
Nowość od: 02.2020

 Dentsply
Sirona

SiroSonic/L/TL PerioSonic

Instrukcja obsługi

Polski



Spis treści

1	Przed rozpoczęciem użytkowania...	4
1.1	Struktura dokumentu	4
1.1.1	Oznaczenie wskazówek	4
1.1.2	Formatowania i znaki	6
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	7
3	Opis techniczny	9
3.1	Zadanie	9
3.2	Zasada działania rozpoznawania kamieni	9
3.3	Budowa prostnicy ultradźwiękowej	9
3.4	Dane techniczne	10
3.5	Regulacja mocy końcówek ultradźwiękowych	11
4	Przygotowanie	12
4.1	Pierwsze uruchomienie i dłuższe przerwy w użytkowaniu	12
4.2	Przed rozpoczęciem dnia pracy	12
4.3	Przed każdym pacjentem	12
5	Obsługa	13
5.1	Podłączanie prostnicy ultradźwiękowej do węża zasilającego	13
5.2	Zdejmowanie prostnicy ultradźwiękowej z węża zasilającego	14
5.3	Zakładanie i zdejmowanie końcówki ultradźwiękowej	14
5.4	Sprawdzanie przydatność prostnicy ultradźwiękowej	15
5.5	Ustawianie mocy końcówek ultradźwiękowych	15
5.6	Nastawianie aerozolu chłodzącego	16
5.7	Leczenie	17
5.7.1	Stosowanie końcówek SiroPerio	18
5.7.2	Stosowanie końcówek Scaling	20
5.7.3	Stosowanie końcówek SiroRetro	20
5.7.4	Stosowanie końcówek SiroPrep	21
5.7.5	Zastosowanie zestawu CEM nr 6L	22
5.7.6	Stosowanie końcówki Endo nr 5	23
5.7.7	Stosowanie końcówki SiroImplant	24
6	Obróbka wykańczająca	26
6.1	Po każdym leczeniu	26

7	Przygotowanie.....	27
7.1	Przeprowadzić wstępną dezynfekcję	27
7.2	Maszynowe czyszczenie i dezynfekcja	27
7.2.1	... z DAC Universal	27
7.2.2	... przy użyciu urządzenia do czyszczenia i dezynfekcji.....	28
7.3	Ręczne czyszczenie i dezynfekcja.....	28
7.4	Sterylizacja.....	29
8	Konserwacja.....	31
8.1	Pielęgnacja kanału wodnego	31
8.2	Czyszczenie powierzchni światłowodów	31
8.3	Wymiana naboju rozpylanej wody.....	32
8.4	Wymiana lampy halogenowej / LED	32
9	Części zamienne i artykuły eksploatacyjne.....	34
10	utyliczacja	39

1 Przed rozpoczęciem użytkowania...

SiroSonic/L/TL, PerioSonic odpowiada aktualnemu stanowi wiedzy technicznej.

1. Przed zastosowaniem SiroSonic/L/TL, PerioSonic przeczytać instrukcję obsługi.
2. SiroSonic/L/TL, PerioSonic używać tylko do zastosowań, które zostały opisane w instrukcji obsługi.
3. Należy przestrzegać przepisów BHP obowiązujących dla SiroSonic/L/TL, PerioSonic w kraju użytkowania.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

SiroSonic/L/TL, PerioSonic służy do leczenia schorzeń zębów. Leczenie to stosowane jest dla następujących zastosowań:

- Nadziąsłowe usuwanie osadów i kamienia nazębnego (scaling)
- Podziąsłowe usuwanie osadów i kamieni (periodontologia)
- Czyszczenie implantów oraz metalowych lub ceramicznych uzupełnień protetycznych (końcówka do czyszczenia implantów)
- Płukanie przygotowanych kanałów korzeniowych (endo)
- Rozpuszczanie klejów tiksotropowych (CEM)
- Mikropreparacja
- Wsteczne leczenie kanałowe (endo)

PerioSonic służy dodatkowo do generowania sygnału napięciowego dla oceny w PerioScan.

Przeciwwskazania

Brak

Grupa docelowa

Wyrób ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez wykwalifikowany personel stomatologiczny na stanowisku dentystycznym i w laboratorium.

1.1 Struktura dokumentu

1.1.1 Oznaczenie wskazówek

Wskazówki ostrzegawcze

- > Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych w celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób.

Wskazówki ostrzegawcze oznaczone są w następujący sposób:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! oznacza niebezpieczeństwo, które **prowadzi** do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała, jeśli mu się nie zapobiegnie.

▲ OSTRZEŻENIE! oznacza niebezpieczeństwo, które **może prowadzić** do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała, jeśli mu się nie zapobiegnie.

▲ OSTROŻNIE! oznacza niebezpieczeństwo, które **może prowadzić** do obrażeń ciała, jeśli mu się nie zapobiegnie.

Wskazówki dotyczące zastosowania

- > Przestrzegać wskazówek dotyczących zastosowania w celu uniknięcia szkód materialnych i zwiększonych nakładów.

Wskazówki dotyczące zastosowania oznaczone są w następujący sposób:

UWAGA! oznacza działania w celu uniknięcia szkód materialnych.

WAŻNE: oznacza ważne informacje oraz informacje, które umożliwiają uniknięcie dodatkowych kosztów.

Wskazówka: oznacza informacje przydatne w ułatwieniu pracy.

1.1.2 Formatowania i znaki

Użyte w niniejszym dokumencie formatowania i znaki mają następujące znaczenie:

✓ Warunek 1. Pierwsza czynność 2. Druga czynność lub > Czynność alternatywna ↪ Wynik > Pojedyncza czynność	Wzywa do wykonania określonej czynności.
Zastosowanie formatowań i znaków [→ 6].	Oznacza odniesienie do innego miejsca w tekście i podaje numer jego strony.
• Wyliczenie	Oznacza wyliczenie.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Obowiązki użytkownika	<ul style="list-style-type: none">• Używać wyłącznie wolnych od wad urządzeń roboczych, które nie odbiegają od podanych parametrów [→ 10].• Należy chronić siebie, pacjenta i osoby trzecie przed niebezpieczeństwami. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.• Przestrzegać zasad użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.• Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby móc wyszukać w niej odpowiednie informacje.• SiroSonic/L/TL, PerioSonic używać tylko z urządzeniami Dentsply Sirona.• Z każdą końcówką używać wyłącznie dostarczonego klucza dynamometrycznego.• Klucz dynamometryczny należy zutilizować wraz z końcówką po upływie okresu użytkowania wynoszącego 12 miesięcy.
Zapobieganie przenoszeniu zakażenia i skażeniom krzyżowym	<p>Należy zapobiegać przenoszeniu zakażeń i skażeniom krzyżowym pomiędzy pacjentami, użytkownikami i osobami trzecimi: po każdym pacjencie należy przeprowadzić sterylizację.</p> <p>Przedsięwziąć odpowiednie środki higieniczne, np. nosić rękawice ochronne.</p>
Zapobieganie uszkodzeniom wzroku	<p>Zgodnie z normą IEC 62471:2006 lampa polimeryzacyjna należy do grupy ryzyka 2. Lampa polimeryzacyjna emituje promieniowanie widzialne, które może być niebezpieczne i szkodliwe dla oczu! Emitowane światło niebieskie jest niebezpieczne dla siatkówki! Podczas pracy nie wolno patrzeć przez dłuższy czas na światło lampy polimeryzacyjnej (LED).</p>
Niewłaściwe zastosowanie	<p>W przypadku niewłaściwego zastosowania może dojść do uszkodzenia powierzchni zęba.</p>
Nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie	<p>W przypadku nieprawidłowego działania, podejrzanych lub odmiennych odgłosów pracy albo uszkodzeń niezwłocznie przerwać użytkowanie. Uszkodzone prostnice ultradźwiękowe i końcówki ultradźwiękowe mogą spowodować obrażenia. Skontaktować się z hurtownią stomatologiczną lub producentem.</p>
Strefa zagrożenia wybuchem	<p>Nie używać tego produktu w strefach zagrożenia wybuchem.</p>
Naprawa	<p>Nie naprawiać samodzielnie prostnic ultradźwiękowych i końcówek ultradźwiękowych.</p>
Końcówki ultradźwiękowe, części zamienne i akcesoria	<p>Stosować tylko oryginalne części Dentsply Sirona lub części/końcówki dopuszczone przez Dentsply Sirona. W przypadku części / końcówek, które nie zostały dopuszczone przez Dentsply Sirona, nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji i może dojść do uszkodzenia prostnic.</p>
Prace endodontyczne	<p>W przypadku leczenia endodontycznego założyć pacjentowi koferdam.</p>
Rozruszniki serca i wszczone defibrylatory	<p>Dentsply Sirona zaleca rezygnację z używania prostnic ultradźwiękowych w przypadku pacjentów i użytkowników urządzeń z rozrusznikami serca i/lub wszczepionymi defibrylatorami.</p>
Łączenie z unitami stomatologicznymi	<p>Prostnic ultradźwiękowych Dentsply Sirona używać wyłącznie w połączeniu z unitem stomatologicznym Dentsply Sirona. W przypadku</p>

połączenia z unitami stomatologicznymi innych producentów występuje niebezpieczeństwo obrażeń.

W przypadku pytań należy skontaktować się z hurtownią stomatologiczną lub producentem.

3 Opis techniczny

3.1 Zadanie

Prostnica ultradźwiękowa przetwarza energię elektryczną z ruch translacyjny i przenosi go na końcówkę ultradźwiękową. W ten sposób koniec końcówki ultradźwiękowej wprowadzany jest w drgania.

3.2 Zasada działania rozpoznawania kamieni

Rozpoznawanie kamieni możliwe jest wyłącznie w przypadku końcówki ultradźwiękowej SiroPerio 4PS w połączeniu z prostnicą PerioSonic, na PerioScan Dentsply Sirona.

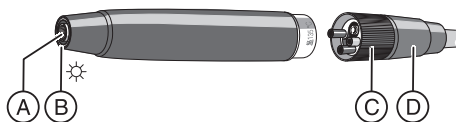
Wykrywanie: Fizyczne wzorce drgań końcówki ultradźwiękowej są analizowane i rozpoznawane zostaje dotknięcie powierzchni zęba. Wykrywana zostaje przy tym substancja wzgl. materiał badanego zęba, a nie struktura powierzchni.

Kiedy końcówka PerioScan zostaje wyjęta z uchwytu PerioScan, automatycznie aktywowany zostaje tryb wykrywania.

Kiedy oprogramowanie rozpoznaje powierzchnię korzenia, pierścień sygnałowy zaświeca się na zielono, a w przypadku rozpoznania kamieni – na niebiesko. Należy stosować się do instrukcji obsługi PerioScan.

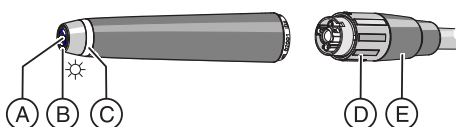
3.3 Budowa prostnicy ultradźwiękowej

Budowa SiroSonic/L/TL



A	Uchwyt końcówki
B	Wyprowadzenie światła (tylko w przypadku SiroSonic L/TL)
C	Pierścień regulacyjny
D	Nakrętka węża

Budowa PerioSonic



A	Uchwyt końcówki
B	Wylot światła
C	Pierścień sygnałowy
D	Pierścień regulacyjny
E	Nakrętka węża

3.4 Dane techniczne

Prostnica ultradźwiękowa

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Częstotliwość drgań w kHz	25 - 32	25 - 32	25 - 32	25 - 32
Funkcja natrysku	x	x	x	x
Regulacja wody natryskowej na złączu	x	x	x	x
Funkcja oświetlenia	-	x	x	x
Zasięg drgań końcówki ultradźwiękowej w μm (100 μm = 0,10 mm)	~ 180 (z końcówką 4L)	~ 180 (z końcówką 4L)	~ 180 (z końcówką 4L)	~ 200 (z końcówką 4PS)

Unit stomatologiczny

	SiroSonic	SiroSonic L ¹	SiroSonic TL
Napięcie źródła światła w V, na źródle światła	-	3,6 \pm 0,1	-
Prąd źródła światła w A			
Żarówka halogenowa	-	-	-
	LED	-	0,03
Przepływ wody natryskowej w ml/min (przy maksymalnie otwartym regulatorze wody)	60	60	60
Ciśnienie wody natryskowej w bar (bez końcówki)	2 \pm 0,2	2 \pm 0,2	2 \pm 0,2
Zalecany udział wody w aerozolu w ml/min	> 30 ml/min	> 30 ml/min	> 30 ml/min

¹ Zależnie od unitu stomatologicznego i jego wyposażenia

PerioScan

	PerioSonic
Napięcie źródła światła w V, na źródle światła	-
Prąd źródła światła w A	
Żarówka halogenowa	-
	LED
Przepływ wody natryskowej w ml/min (przy maksymalnie otwartym regulatorze wody)	60
Ciśnienie wody natryskowej w bar (bez końcówki)	1 - 1,5
Zalecany udział wody w aerozolu w ml/min	> 30 ml/min

Warunki eksploatacyjne

Temperatura otoczenia	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
Wilgotność względna	30 % - 95 %
Ciśnienie powietrza	700hPa - 1060hPa

3.5 Regulacja mocy końcówek ultradźwiękowych

Końcówki mogą pracować z następującymi mocami maksymalnymi:

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Końcówka nr 1L	100 %	100 %	100 %	100 %
Końcówka nr 2L	100 %	100 %	100 %	100 %
Końcówka nr 3L	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%
Końcówka nr 4L	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%
SiroPerio PE 1	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%
SiroPerio PE 2	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 3	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio 4 PS	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%	≤ 80%
SiroPerio PE 5	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 6	100 %	100 %	100 %	100 %
Końcówki SiroPrep	100 %	100 %	100 %	100 %
Końcówki SiroRetro	100 %	100 %	100 %	100 %
Końcówka CEM	≤ 10%	≤ 10%	≤ 10%	≤ 30%
SiroImplant IP 1	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%	≤ 70%
Końcówka Endo nr 5	≤ 4%	≤ 4% wzgl. funkcja Endo 1e – 5e ^I	Funkcja Endo 1e – 5e ^{II}	≤ 4%

^I w połączeniu z unitem stomatologicznym Intego/Intego Pro

^{II} w połączeniu z unitem stomatologicznym Teneo/Sinius

4 Przygotowanie

4.1 Pierwsze uruchomienie i dłuższe przerwy w użytkowaniu

- > Po transporcie, a przed pierwszym uruchomieniem, należy zachować odpowiednią fazę normalizacji.
- > Przed uruchomieniem należy wysterylizować próstnicę ultradźwiękową i elementy wyposażenia [→ 29].
- > Po dłuższej przerwie w użytkowaniu oczyścić próstnicę ultradźwiękową i poddać ją pielęgnacji.

4.2 Przed rozpoczęciem dnia pracy

- > Przewody wodne przepłukiwać przez 2 minuty.

4.3 Przed każdym pacjentem

1. Przewody wodne przepłukiwać przez 30 sekund.
2. Podłączyć próstnicę ultradźwiękową [→ 13].
3. Założyć próstnicę ultradźwiękową [→ 14].
4. Sprawdzić przydatność próstnicy ultradźwiękowej [→ 15].
5. Nastawić wystarczającą ilość wody chłodzącej (> 30 ml/min) [→ 16].
6. Używać wyłącznie wody filtrowanej (< 80 µm).
7. Sprawdzić dysze pod kątem zatkania i osadów np. wapienia i w razie potrzeby oczyścić dysze.
8. Sprawdzić zamocowanie próstnicy ultradźwiękowej.
9. Przeprowadzić osiową kontrolę obciążeniową próstnicy ultradźwiękowej.

Wskazówka: W przypadku leczenia endodontycznego założyć pacjentowi koferdam.

5 Obsługa

UWAGA! Końcówki zużywają się lub mogą się wygiąć. Występuje spadek wydajności i niebezpieczeństwo złamania końcówki! Stosować wyłącznie końcówki, które **nie** są zużyte lub wygięte. **Nie** odginać wygiętych końcówek.

▲ **OSTROŻNIE!** Luźna końcówka ultradźwiękowa może się wykręcić z gwintu lub się złamać. Występuje niebezpieczeństwo zranienia! Dlatego prostnic ultradźwiękowych należy używać wyłącznie, kiedy końcówka ultradźwiękowa jest dokręcona.

▲ **OSTROŻNIE!** Niedostateczne chłodzenie prowadzi do przegrzania miejsca preparacji, końcówki i prostnicy ultradźwiękowej. Należy upewnić się, że przepływ wody wynosi > 30 ml/min.

Wyjątek: Przepływ wody w końcówce nr 6L (CEM) jest zablokowany. Scaler wolno używać z końcówką nr 6L (CEM) tylko krótkookresowo.

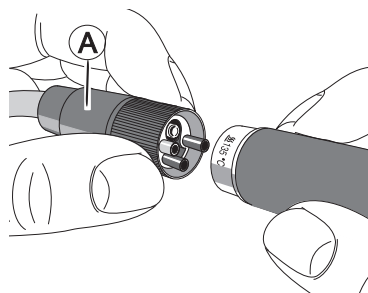
▲ **OSTROŻNIE!** Na przykręconej na prostnicy ultradźwiękowej końcówce można się ukłuć. Występuje niebezpieczeństwo zranienia! Kiedy prostnica ultradźwiękowa nie jest używana: zdjąć końcówkę lub założyć na nią dla ochrony klucz dynamometryczny.

▲ **OSTROŻNIE!** Ewentualne niebezpieczne promieniowanie optyczne może być szkodliwe dla oczu! Podczas pracy **nie** patrzeć dłuższy czas w światło lampy polimeryzacyjnej (LED).

5.1 Podłączanie prostnicy ultradźwiękowej do węża zasilającego

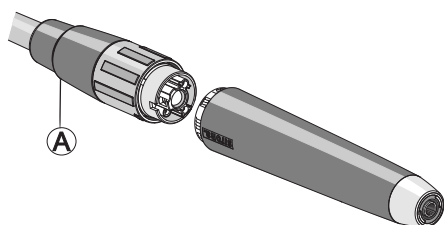
Podłączanie SiroSonic/L

1. Układ otworów w prostnicy porównać z rurkami złącza węża.
2. Mocno chwycić nakrętkę węża (A) i nasadzić prostnicę ultradźwiękową, dociskając do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia.



Podłączanie SiroSonic TL i PerioSonic

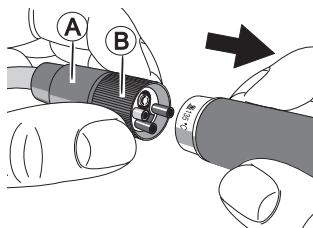
1. Napis Dentsply Sirona wyrównać względem wycięcia na złączce węża.
2. Mocno chwycić nakrętkę węża (A) i nasadzić prostnicę ultradźwiękową, dociskając do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia.



5.2 Zdejmowanie prostnicy ultradźwiękowej z węża zasilającego

⚠ **OSTROŻNIE!** Prostnicę ultradźwiękową **nie** zdejmować z węża zasilającego podczas pracy. Występuje niebezpieczeństwo zranienia!

Zdejmowanie SiroSonic/L



✓ Prostnica ultradźwiękowa **nie** pracuje.

1. Wąż zasilający mocno chwycić za pierścień regulacyjny (B), **nie** za nakrętkę węża (A)!
2. Prostnicę ultradźwiękową ściągnąć z węża zasilającego. **Nie** ciągnąć przy tym za wąż zasilający, ani nie chwytać za niego.

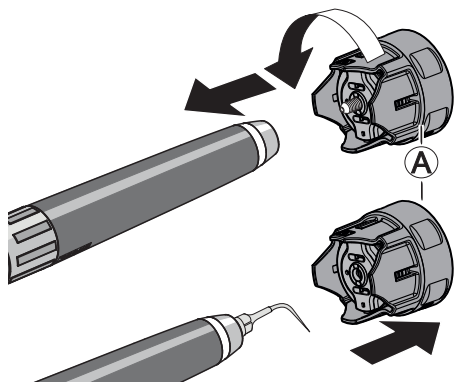
Zdejmowanie SiroSonic TL/PerioSonic

✓ Prostnica ultradźwiękowa **nie** pracuje.

- Prostnicę ultradźwiękową ściągnąć z węża zasilającego. **Nie** ciągnąć przy tym za wąż zasilający, ani nie chwytać za niego.

5.3 Zakładanie i zdejmowanie końcówki ultradźwiękowej

Zakładanie końcówki ultradźwiękowej



✓ Prostnica ultradźwiękowa **nie** pracuje.

1. Prostnicę ultradźwiękową włożyć w klucz dynamometryczny (A).
2. Końcówkę ultradźwiękową powoli przykręcać w lewo. Dokręcić o ćwierć obrotu ponad opór.
3. Zdjąć klucz dynamometryczny.
4. Sprawdzić końcówkę ultradźwiękową [→ 15].

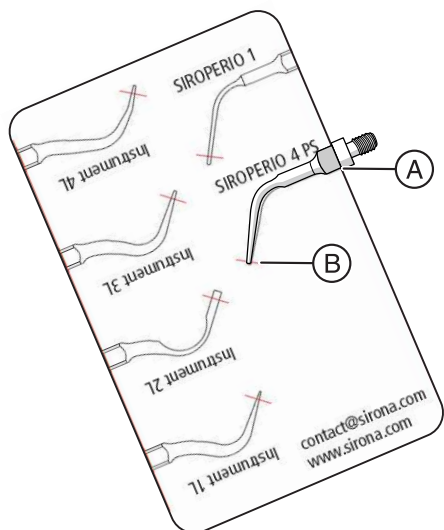
⚠ **OSTROŻNIE!** Luźna końcówka ultradźwiękowa może się wykręcić z gwintu lub się złamać. Występuje niebezpieczeństwo zranienia! Dlatego prostnic ultradźwiękowych należy używać wyłącznie, kiedy końcówka ultradźwiękowa jest dokręcona.

Zdejmowanie końcówki ultradźwiękowej

✓ Prostnica ultradźwiękowa **nie** pracuje.

1. Klucz dynamometryczny założyć na końcówkę ultradźwiękową.
2. Końcówkę ultradźwiękową powoli odkręcać w prawo.

5.4 Sprawdzanie przydatność prostnicy ultradźwiękowej



- ✓ Dostarczony sprawdzian końcówki jest przygotowany.
- 1. Końcówkę ultradźwiękową przyłożyć do sprawdzianu końcówki krawędzią (A) powierzchni klucza, jak pokazano na odpowiednim rysunku.
- 2. Końcówkę ultradźwiękową sprawdzić za pomocą sprawdzianu końcówki. Linie znacznika (B) wyznaczają maksymalne dopuszczalne zużycie.

Czy końcówkę ultradźwiękową odbiega od konturu rysunku na sprawdzianie wzgl. jest krótsza niż linia znacznika?

1. Zaprzestać używania końcówki ultradźwiękowej.
2. Zutylizować końcówkę ultradźwiękową wraz z jej kluczem dynamometrycznym.

Rysunki na sprawdzianie końcówki pokazują prawidłowe kształty i długości końcówek.

Odchylenia konturów wskazują na niedopuszczalną deformację.

5.5 Ustawianie mocy końcówek ultradźwiękowych

▲ **OSTROŻNIE!** Zużycie i wyginanie końcówek prowadzą do utraty mocy i zagrożeń. Wtórne odginanie jest **niedozwolone**. Występuje niebezpieczeństwo złamania podczas pracy oraz brak możliwości wykrywania lub jej ograniczenie!

Moc wyjściowa końcówki scaler wynosi ok. 10 W, końcówek CEM ok. 1 W.

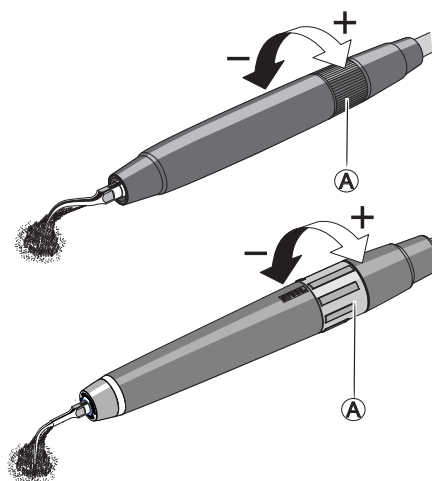
WAŻNE: Użytkownik jest odpowiedzialny za ustawienie mocy zależnie od wskazań medycznych.

➤ Moc końcówki ultradźwiękowej ustawić na unicie stomatologicznym wzgl. PerioScan. Stosować się przy tym do wytycznych dla ustawień mocy [→ 11].

▲ **OSTROŻNIE!** Końcówka endodontyczna nr 5 może pracować tylko z mocą wynoszącą maks. 4%! (SiroSonic/L, PerioSonic)

▲ **OSTROŻNIE!** Końcówkę endodontyczną nr 5 wolno używać tylko po aktywowaniu funkcji Endo (przycisk Endo na ekranie dotykowym unitu stomatologicznego)! Tutaj istnieje możliwość wyboru ustawień w zakresie 1e – 5e. Należy zwrócić uwagę, że wartości te **nie** są zgodne z wartościami 1 – 5 dla pracy ultradźwiękowej (SiroSonic TL dla Teneo i Sinius, SiroSonic L dla Intego / Intego Pro).

5.6 Nastawianie aerozolu chłodzącego



- > Za pomocą pierścienia regulacyjnego (A) nastawić przepływ wody chłodzącej (> 30 ml/min).

Ilość wody dozuje się na SiroSonic/L/TL pierścieniem regulacyjnym (A). W przypadku przekręcenia w kierunku + do odczuwalnego oporu ustawia się maksymalny przepływ wody. W kierunku - zmniejsza się przepływ wody, do całkowitego wyłączenia.

Wskazówka: Objętość wody chłodzącej można odmierzyć przy użyciu miarki i zegara.

Wyjątek: Przepływ wody w końcówce CEM nr 6L jest zablokowany. Prostnicę ultradźwiękową wolno używać z końcówką CEM nr 6L tylko krótkookresowo.

Przepływ wody

... w przypadku SiroSonic i SiroSonic L:

Przepływ wody **zmniejsza** się i ostatecznie **wyłącza**, kiedy przekręca się pierścień regulacyjny w prawo.

Maksymalny przepływ wody jest ustawiony, kiedy pierścień regulacyjny jest przekręcony do odczuwalnego oporu w lewo. Kiedy przekręca się pierścień regulacyjny dalej, do przepływu wody zmniejsza się do całkowitego wyłączenia.

... w przypadku SiroSonic TL i PerioSonic:

W przypadku SiroSonic TL i PerioSonic napis Dentsply Sirona służy jako znacznik.

Minimalny przepływ wody ustawiony jest, kiedy pierścień regulacyjny przekręcony jest w prawo do oporu.

Maksymalny przepływ wody jest ustawiony, kiedy pierścień regulacyjny jest przekręcony do oporu w lewo.

5.7 Leczenie

▲ **OSTROŻNIE!** Przed użyciem SiroSonic TL i PerioSonic należy zawsze sprawdzić prawidłowe osadzenie i stan pierścienia uszczelniającego. Jeśli pierścień uszczelniający PerioSonic jest wadliwy, uszkodzony lub zużyty, to może to prowadzić do błędnych wyników wykrywania!

▲ **OSTROŻNIE!** Kiedy prostnica ultradźwiękowa nie jest używana, to należy zdjąć końcówkę ultradźwiękową lub założyć na nią dla ochrony klucz dynamometryczny. Podczas zabiegu należy koniecznie zachować odstęp pomiędzy tkankami miękkimi, np. policzki, wargi, język, a narzędziem. W przypadku dotknięcia powstaje ciepło wytwarzane przez tarcie, które może prowadzić do oparzeń!

Dla każdego zabiegu należy dobrać najbardziej odpowiednią końcówkę narzędzia.

Optyczne i akustyczne wskazania rozpoznania kamienia w połączeniu z urządzeniem PerioScan możliwe jest tylko za pomocą końcówki narzędzia SiroPerio 4 PS (PS 4). Koniec dystalny końcówki musi przy tym zawsze przylegać do powierzchni korzenia i nie może być za bardzo zużyty.

WAŻNE: Końcówkę wymieniać tylko po wyłączeniu narzędzia. [→ 14]

Na rysunku obok pokazano sposób trzymania prostnicy podczas jej użycia.

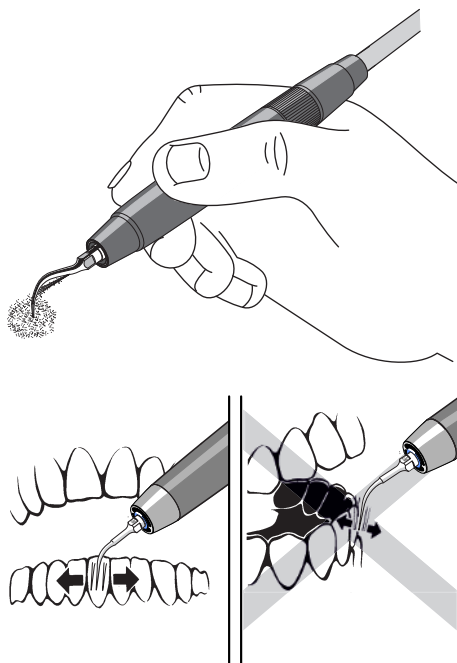
Narzędzie należy utrzymywać w ciągłym ruchu, wzdłuż zęba lub w poprzek powierzchni przyległej, od strony językowej lub policzkowej w kierunku od zęba.

▲ **OSTROŻNIE!** Narzędzie należy zawsze trzymać tak, aby ruch końcówki ultradźwiękowej przebiegał równoległe do powierzchni zęba. Należy przy tym stosować tylko minimalny nacisk.

UWAGA! Podczas zabiegu nie dotykać żadnych metalowych lub ceramicznych uzupełnień protetycznych (z wyjątkiem końcówki CEM). Ultradźwiękowe drgania o wysokiej częstotliwości mogą w przeciwnym wypadku spowodować odłączenie się elementu protetycznego.

Ze względu na małe powodowanie bólu urządzenie to może być z powodzeniem stosowane również w przypadku ostrego, bolesnego zapalenia przyzębia.

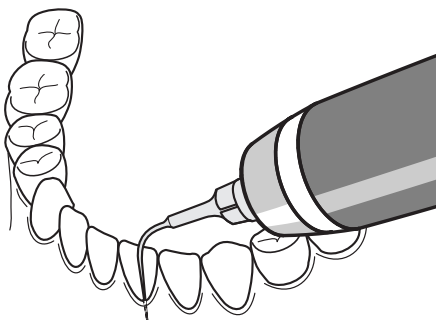
Dla zapewnienia dobrego wglądu w pole zabiegowe należy stosować wydajny ssak.



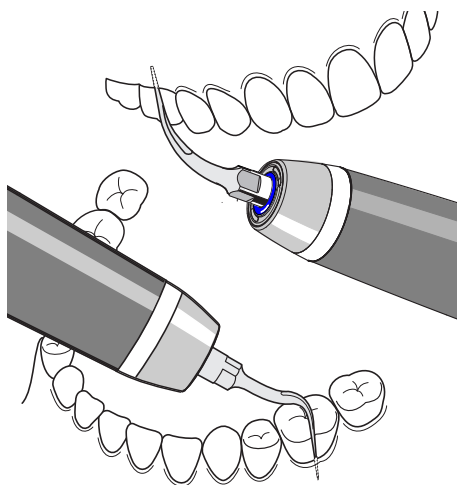
5.7.1 Stosowanie końcówek SiroPerio

Do usuwania kamieni w zastosowaniach poddziąsłowych, również w głębokich kieszonkach dziąsłowych. Końcówki SiroPerio umożliwiają jest najlepszy możliwy dostęp we wszystkich obszarach, aby skutecznie i delikatnie usuwać kamienie.

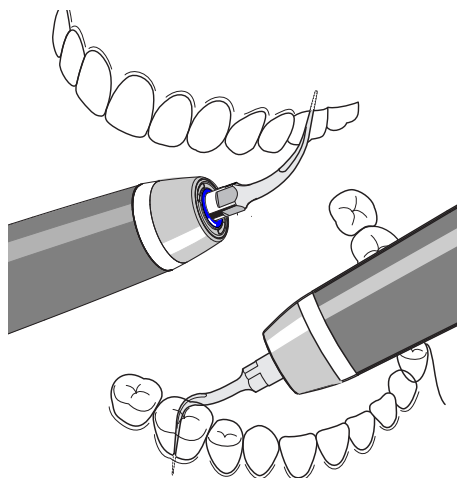
Poniższe końcówki służą do czyszczenia korzeni i płukania głębokich kieszonek dziąsłowych:



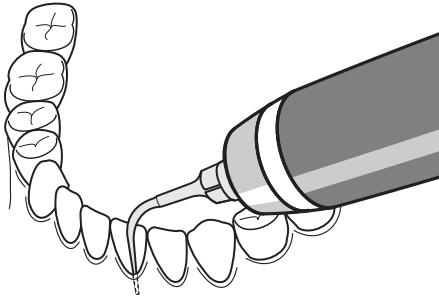
SiroPerio PE 1 – prosta, filigranowa



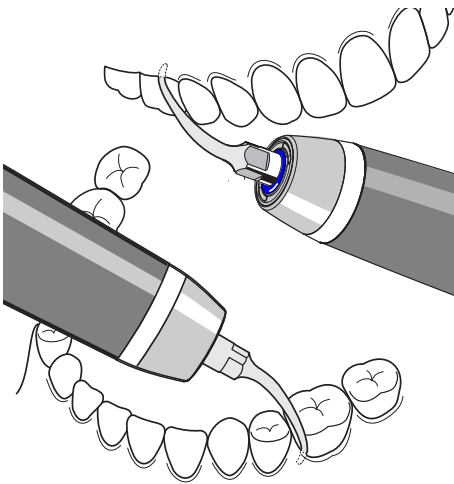
SiroPerio PE 2 – wygięta w prawo, do bocznego obszaru zębów



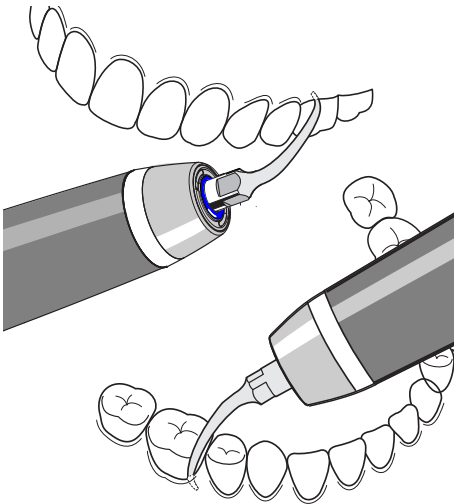
SiroPerio PE 3 – wygięta w lewo, do bocznego obszaru zębów



SiroPerio 4 PS - prosta
dodatkowo specjalnie do użytku z PerioScan, do wykrywania

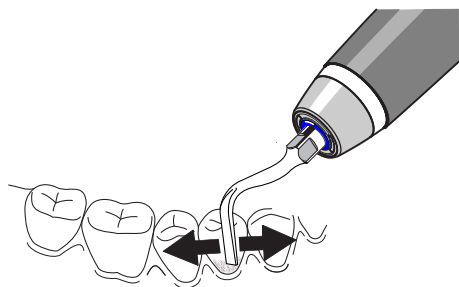


SiroPerio PE 5 – wygięta w prawo, do bocznego obszaru zębów



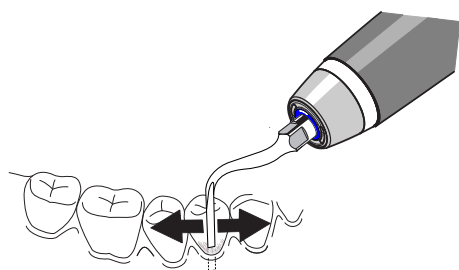
SiroPerio PE 6 – wygięta w lewo, do bocznego obszaru zębów

5.7.2 Stosowanie końcówek Scaling

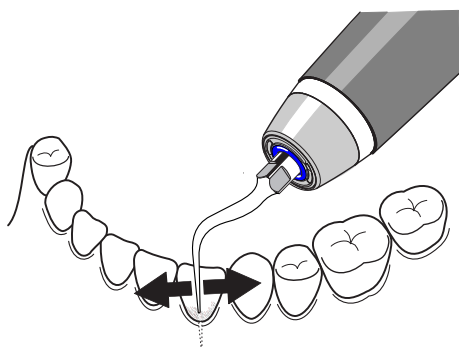


Końcówka Scaling nr 1L – do zgrubnego czyszczenia, od strony językowej, policzkowej

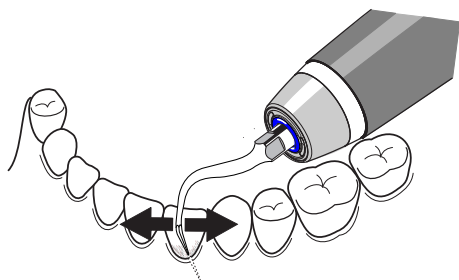
Ważne: Nie stosować na powierzchni przyległej!



Końcówka Scaling nr 2L – uniwersalna, możliwość stosowania od strony językowej, policzkowej, dla powierzchni przyległej



Końcówka Scaling nr 3L – uniwersalna, do obustronnego stosowania
Wskazówka: Końcówka ta jest szczególnie odpowiednia do usuwania osadów naddziąsłowych oraz dla przestrzeni międzyzębowych.



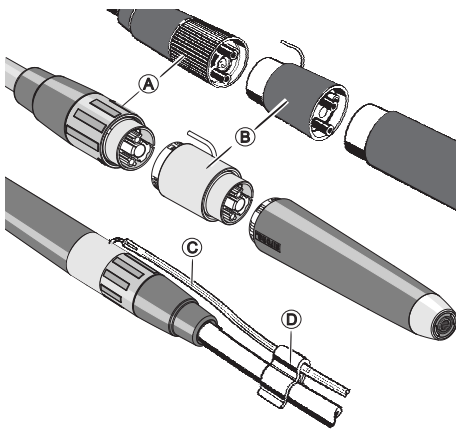
Końcówka Scaling nr 4L

Wskazówka: Końcówka ta jest szczególnie odpowiednia dla nad- i poddziąsłowych powierzchni zębów, szyjek zębów i przestrzeni międzyzębowych. Końcówka ta pozwala na lepszy dostęp do tylnych zębów trzonowych.

5.7.3 Stosowanie końcówek SiroRetro

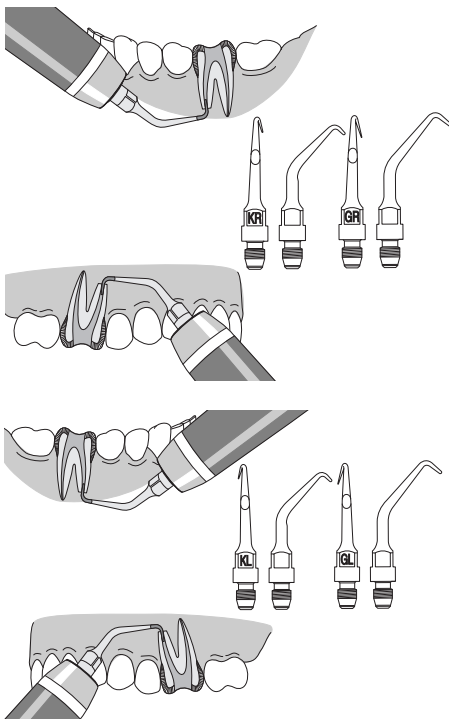
Końcówki SiroRetro przeznaczone są do wstecznego leczenia kanałowego (zabieg inwazyjny). Przed zabiegiem założony musi zostać adapter natryskowy dla stosowania doprowadzanych zewnętrznie płynów natryskowych (np. NaCl).

Zakładanie adaptera natryskowego



- ✓ Dopływ wody chłodzącej z pierścieniem regulacyjnym (A) jest wyłączony.
- 1. Prostnicę zdjąć z węża.
- 2. Adapter natryskowy (B) założyć pomiędzy złączką węża i prostnicą. Zwrócić uwagę na złącze wtykowe i rozkład otworów.
- 3. Założyć wążek NaCl (C) i zamocować go na wężu zasilającym zaciskami wężowymi (D).

SiroRetro to selektywnie powlekane diamentami końcówki do wstecznej resekcji wierzchołka korzenia zębowego. Końcówki te są zagięte pod kątem 20° (w lewo wzgl. prawo), aby ułatwić dostęp do miejsca preparacji.



SiroRetro KR

Krótka, zagięta w prawo do zabiegów w lewej dolnej szczęce wzgl. prawej górnej szczęce.

SiroRetro GR

Duża, zagięta w prawo do zabiegów w lewej dolnej szczęce wzgl. prawej górnej szczęce.

SiroRetro KR

Krótka, zagięta w lewo do zabiegów w prawej dolnej szczęce wzgl. lewej górnej szczęce.

SiroRetro KR

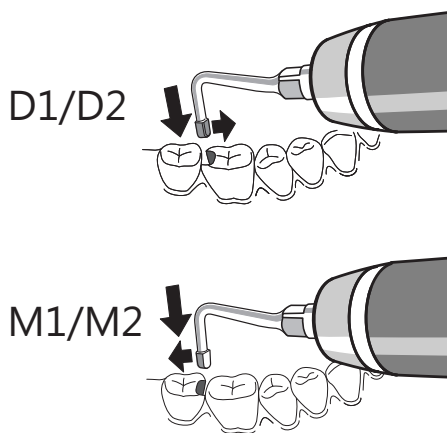
Duża, zagięta w lewo do zabiegów w prawej dolnej szczęce wzgl. lewej górnej szczęce.

Zużycie:

Przed użycie należy sprawdzić wystarczające pokrycie diamentami końcówki, aby zagwarantowany mógł być sukces zabiegu.

5.7.4 Stosowanie końcówek SiroPrep

SiroPrep to końcówki wyposażone w bloki cierne do usuwania próchnicy na powierzchniach przyległych, w obszarze dystalnym i mezjalnym.



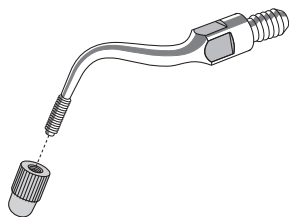
- D1 – Końcówka mała, do usuwania dystalnych szkód próchnicznych
- D2 – Końcówka duża, do usuwania dystalnych szkód próchnicznych
- D1 – Końcówka mała, do usuwania mezjalnych szkód próchnicznych
- D2 – Końcówka duża, do usuwania mezjalnych szkód próchnicznych

Zużycie:

Przed użycie należy sprawdzić wystarczające pokrycie diamentami końcówki ultradźwiękowej, aby zagwarantowany mógł być sukces zabiegu.

5.7.5 Zastosowanie zestawu CEM nr 6L

Końcówka CEM służy do zakładania inlayów (np. CEREC) z zastosowaniem kompozytów mocujących o właściwościach tiksotropowych.



▲ **OSTROŻNIE!** Końcówka CEM może pracować tylko z mocą maks. 30% (PerioSonic)wzgl. 10% (SiroSonic/L/TL), z następującą po pracy fazą schładzania! Zwracać uwagę na zbytne nagrzewanie się prostnicy.

▲ **OSTROŻNIE!** W przypadku zbyt wysokiej mocy może dojść do odpadnięcia nasadki. Luźna nasadka może się mocno rozgrzewać. Zwrócić uwagę, aby nasadka CEM była dobrze dokręcona i nie poluzowała się podczas zabiegu. Koniecznie należy stosować się do dopuszczalnej mocy maksymalnej (patrz powyżej).

▲ **OSTROŻNIE!** W przypadku stosowania końcówki CEM przepływ wody jest przerywany. Prostnicę wyłączać tylko na krótki czas, na kilka sekund.

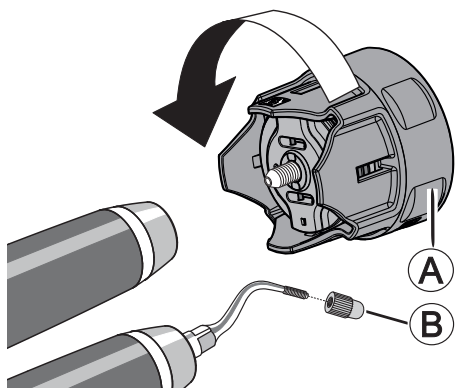
Zakładanie końcówki ultradźwiękowej

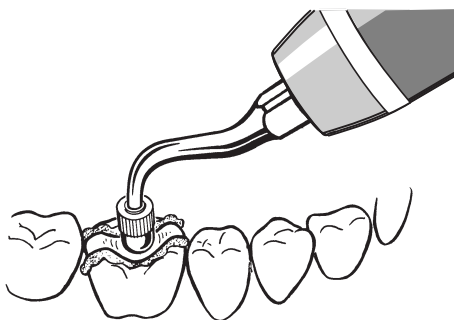
- ✓ Prostnica ultradźwiękowa nie pracuje.
- 1. Powoli wkręcać końcówkę ultradźwiękową, za pomocą klucza dynamometrycznego (A), do około ćwierć obrotu ponad opór. Dopływ wody zostaje przy tym automatycznie odcięty.
- 2. Nasadkę (B) nakręcić ręcznie na końcówkę ultradźwiękową.

W przypadku widocznego zużycia nasadki konieczna jest jej wymiana. Nasadkę można wielokrotnie używać i sterylizować.

▲ **OSTROŻNIE!** Przed każdym zastosowaniem sprawdzić stan i prawidłowość osadzenia nasadki.

▲ **OSTROŻNIE!** Prostnica ultradźwiękowa może się przegrzać. Prostnicę ultradźwiękową włączać zawsze tylko na krótko.





Stosowanie

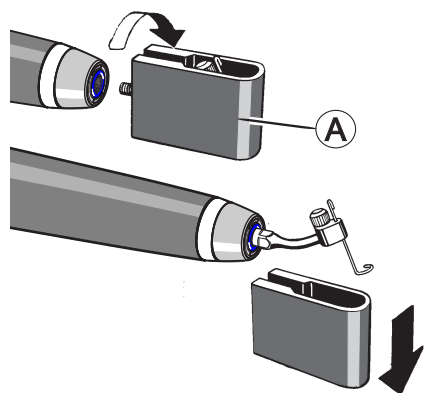
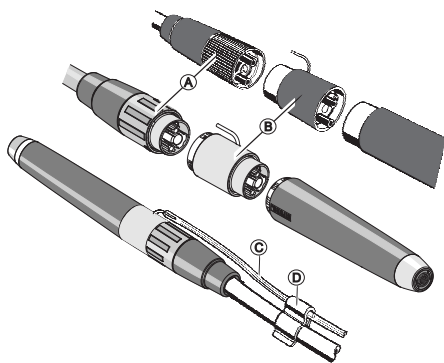
1. Końcówkę przyłożyć do inlayu bez dociskania.
2. Prostinę włączyć na kilka sekund, aby znacznie zmniejszyć lepkość kompozytu mocującego (tiksootropia) i aby prawie bez nacisku założyć inlay.
 - ☞ Po wyłączeniu prostinicy kompozyt mocujący natychmiast odzyskuje zwykłą konsystencję, tzn. wyciekający materiał nie odplywa i może zostać usunięty.
3. Procedurę powtórzyć, aby upewnić się, czy można jeszcze odprowadzić nadmiar materiału kompozytowego.
 - ☞ Utwardzanie następuje zgodnie z wytycznymi producenta kompozytu.

5.7.6 Stosowanie końcówki Endo nr 5

Ta końcówka ultradźwiękowa przeznaczona jest do płukania przygotowanych kanałów korzeniowych (zabieg inwazyjny). Przed zabiegiem założony musi zostać adapter natryskowy dla stosowania doprowadzanych zewnętrznie płynów natryskowych (np. NaCl).

Zakładanie adaptera natryskowego

- ✓ Dopływ wody chłodzącej z pierścieniem regulacyjnym (A) jest wyłączony.
1. Prostinę ultradźwiękową ściągnąć z węża.
 2. Adapter natryskowy (B) założyć pomiędzy złączką węża i prostiną ultradźwiękową. Zwrócić uwagę na złącze wtykowe i rozkład otworów.
 3. Założyć wężyk NaCl (C) i zamocować go na wężu zasilającym zaciskami wężowymi (D).

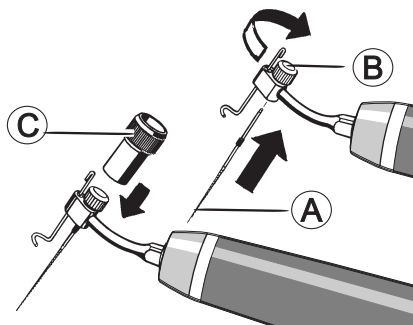


Końcówka Endo nr 5 służy do płukania przygotowanych kanałów korzeniowych.

1. Końcówkę ultradźwiękową wkręcić ręcznie za pomocą klucza Endo (A).
2. Następnie zdjąć klucz Endo.

▲ OSTROŻNIE! Końcówkę Endo nr 5 wkręcać wzgl. wykręcać wyłącznie za pomocą klucza Endo (A) i tylko zakładając go na czworokąt. Nigdy nie wkręcać wzgl. wykręcać chwytając za głowicę.

Wkładanie narzędzia do kanałów korzeniowych



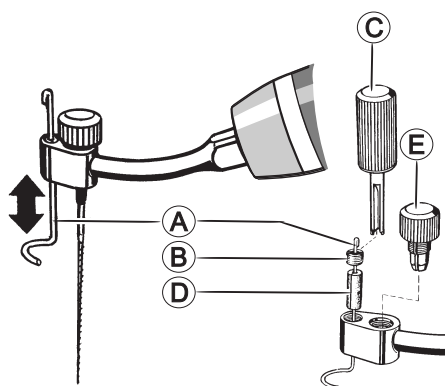
1. Narzędzie do kanałów korzeniowych (A) włożyć do oporu w tulejkę zaciskową (B) i zaciśnąć ją ręcznie za pomocą śruby radełkowej.
2. Na koniec śrubę radełkową dokręcić tulejką radełkową (C).

▲ **OSTROŻNIE!** Przed każdym zastosowaniem sprawdzić stan i prawidłowość osadzenia pilników.

▲ **OSTROŻNIE!** Końcówka Endo nr 5 może pracować tylko z mocą wynoszącą maks. 4%! (SiroSonic/L i PerioSonic)

Ważne: Końcówkę Endo nr 5 wolno używać tylko po aktywowaniu funkcji Endo (przycisk Endo na ekranie dotykowym unitu stomatologicznego)! Tutaj istnieje możliwość wyboru ustawień w zakresie 1e – 5e. Należy zwrócić uwagę, że wartości te nie są zgodne z wartościami 1 – 5 dla pracy ultradźwiękowej (SiroSonic TL dla Teneo i Sinus, SiroSonic L dla Intego / Intego Pro).

Ustawianie stopera głębokościowego

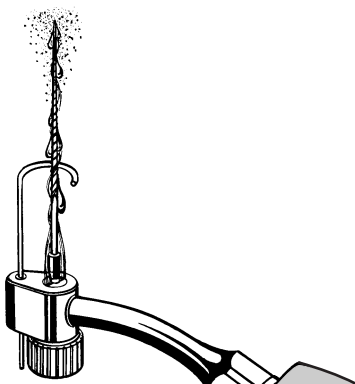


1. Stoper głębokościowy ustawić (A), np. po wykonaniu wewnątrzustnego zdjęcia rentgenowskiego, przez ręczne wysuwanie wzgl. wsuwanie stopera głębokościowego na odpowiedni wymiar głębokości.
2. Śrubę (B) przekręcić kluczem nastawczym (C), aby ustawić siłę przesuwania stopera głębokościowego.

Wskazówka: Jeśli rowkowany odcinek węża (D) jest zużyty, to można wykręcić śrubę (B) i założyć nowy odcinek węża.

Wskazówka: Uszkodzona tulejka zaciskowa (E) może również zostać wykręcona i wymieniona.

Ustawianie medium płuczącego



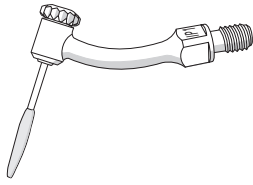
1. Ustawić pompę NaCl.
2. Prostownicę ultradźwiękową ustawić narzędziem w górę.
3. Przepływ medium płuczącego ustawić tak, aby dopływało do końca narzędzia.

▲ **OSTROŻNIE!** Niebezpieczeństwo zranienia! Kiedy prostnica ultradźwiękowa nie jest używana, należy zdjąć narzędzie do kanałów korzeniowych i końcówkę ultradźwiękową nr 5.

Wskazówka: Dla optymalnej jakości natryskiwania oznaczenia kolorystyczne końcówki ultradźwiękowej nie należy kierować bezpośrednio na tulejkę zaciskową.

5.7.7 Stosowanie końcówki SiroImplant

▲ **OSTROŻNIE!** SiroImplant IP 1 wolno używać wyłącznie na SiroSonic/L/TL i PerioSonic.



Końcówkę tą używa się do zarządzania filmem biologicznym oraz do czyszczenia implantów i metalowych i ceramicznych uzupełnień protetycznych.

Przed każdym użyciem końcówki:

- Sprawdzić, czy pod powłoką nie jest widoczny metal. W takim wypadku należy wymienić wkład czyszczący.
- Uchwyt wkładu czyszczącego dokręcić tulejką radełkowaną i sprawdzić prawidłowe osadzenie wkładu czyszczącego.

Zalecamy założenie koferdamu, aby zapobiec połknięciu lub przedostaniu się do dróg oddechowych obluzowanego lub odłamanego fragmentu. Jeśli założenie koferdamu nie jest możliwe, to pacjent powinien oddychać przez nos.

Należy pracować z maksymalną prędkością przepływu płukania, aby zagwarantować wystarczające chłodzenie powleczonego tworzywem sztucznym bolca czyszczącego.

Wkład IP 1 można wielokrotnie używać i sterylizować.

6 Obróbka wykańczająca

6.1 Po każdym leczeniu

UWAGA! Przygotowanie przeprowadzić bezpośrednio po zabiegu, jednak nie później niż po 1 godzinie.

▲ OSTROŻNIE! Na przykręconej na prostnicy ultradźwiękowej końcówce można się ukłuć. Występuje niebezpieczeństwo zranienia! Kiedy prostnica ultradźwiękowa nie jest używana: zdjąć końcówkę lub założyć na nią dla ochrony klucz dynamometryczny.

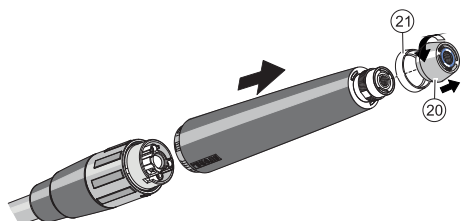
- ✓ Prostnica ultradźwiękowa nie pracuje.
- ✓ Nosić odpowiednią odzież ochronną.
- 1. Bezpośrednio na unicie stomatologicznym przepłukiwać drogi wodne przez 30 sekund.
- 2. Bezpośrednio na unicie stomatologicznym przeprowadzić wstępną dezynfekcję [→ 27].
- 3. Odkręć końcówkę ultradźwiękową za pomocą klucza dynamometrycznego.
- 4. Zdjąć prostnicę ultradźwiękową.
- 5. Prostnicę ultradźwiękową, końcówkę ultradźwiękową i klucz dynamometryczny przetransportować w odpowiednim pojemniku do pomieszczenia higienicznego.
- 6. Przeprowadzić przygotowanie czyszczenie maszynowe [→ 27]. Ręczne przygotowanie [→ 28] może być możliwe w wyjątkowych sytuacjach, przy czym należy stosować się do właściwych krajowych/lokalnych wymogów.
- 7. Wysterylizować prostnicę ultradźwiękową i elementy wyposażenia [→ 29].

7 Przygotowanie

7.1 Przeprowadzić wstępną dezynfekcję

UWAGA! Nie stosować żadnych mocnych kwaśnych, zasadowych ($5 < \text{pH} < 9$) lub zawierających chlorki roztworów.

- ✓ Nosić odpowiednią odzież ochronną
- ✓ Wszystkie środki dezynfekcyjne muszą być dopuszczone do stosowania w danym kraju i posiadać potwierdzone właściwości bakteriobójcze, grzybobójcze i antywirusowe. Stosować tylko środki dezynfekcyjne, które **nie mają** właściwości utrwalających białka.

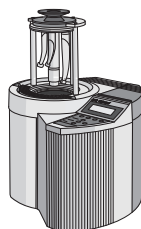


1. Na SiroSonic TL lub PerioSonic odkręcić nakrętkę wzgl. nakrętkę (20) i pierścień sygnałowy (21).
 2. Spryskać powierzchnię środkiem dezynfekcyjnym.
 3. Środek dezynfekcyjny wytrzeć ściereczką.
- ✦ Przed dalszym przygotowaniem instrument musi być pozbawiony wszelkich pozostałości i być suchy.

Należy przestrzegać podanych przez producenta informacji dotyczących stosowania środka do dezynfekcji narzędzi.

7.2 Maszynowe czyszczenie i dezynfekcja ...

7.2.1 ... z DAC Universal



Do maszynowego czyszczenia i dezynfekcji (wewnętrznej i zewnętrznej) zalecamy stosowanie **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Sposób zastosowania podano w instrukcji obsługi urządzenia.

WAŻNE: Odkręcić końcówkę narzędzia, nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym i pierścieniem sygnałowym oraz wydmuchać resztkę wody z prostnicy i końcówki.

- ✓ Narzędzia wyczyścić za pomocą DAC Universal.
1. Przy dobrym oświetleniu (min. 500 lx) i współczynnikiem oddawania barw (min. 80 Ra) należy sprawdzić, czy narzędzia po czyszczeniu są czyste.
 2. W przypadku występowania zabrudzenia: powtórzyć tę procedurę.
 - ✦ Przed dalszym przygotowaniem narzędzia muszą być pozbawione wszelkich pozostałości i być suche.
 3. Narzędzia należy zapakować w odpowiednim opakowaniu przystosowanym do sterylizacji i przechowywania, np. w opakowaniu papierowo-laminatowym.
 4. Przeprowadzić sterylizację [→ 29].

7.2.2 przy użyciu urządzenia do czyszczenia i dezynfekcji

UWAGA! Nie stosować żadnych mocnych kwaśnych, zasadowych (5 < pH < 9) lub zawierających chlorki roztworów.

WAŻNE: Odkręcić końcówkę narzędzia, nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym i pierścieniem sygnałowym oraz wydmuchać resztkę wody z prostnicy i końcówki.

SiroSonic/L/TL, PerioSonic, klucz dynamometryczny i końcówki ultradźwiękowe można również czyścić i dezynfekować w odpowiednim urządzeniu czyszcząco-dezynfekującym.

UWAGA! Końcówki ultradźwiękowe można czyścić z zewnątrz i dezynfekować **tylko po wyjęciu** z klucza dynamometrycznego.



Urządzenie czyszcząco-dezynfekujące musi być dopuszczane przez jego producenta do czyszczenia i dezynfekcji narzędzi stomatologicznych i spełniać wymagania normy ISO 15883-1/-2 (np. 95°C (203°F) przy czasie utrzymania 10 min).

Sposób zastosowania podano w instrukcji obsługi urządzenia.

- ✓ Narzędzie jest przygotowane za pomocą urządzenia do czyszczenia i dezynfekcji.
- 1. Przy dobrym oświetleniu (min. 500 Lux) i współczynniku oddawania barw (min. 80 Ra) należy sprawdzić, czy instrument po przygotowaniu jest czysty.
- 2. W przypadku występowania zabrudzenia: powtórzyć tę procedurę.
 - ☞ Przed dalszym przygotowaniem instrument musi być pozbawiony wszelkich pozostałości i być suchy.
- 3. Instrument przedmuchać sprężonym powietrzem o ciśnieniu maks. 3 bar.
- 4. Instrument należy zapakować w odpowiednim opakowaniu przystosowanym do sterylizacji i przechowywania, np. w opakowaniu papierowo-laminatowym.
- 5. Przeprowadzić sterylizację [→ 29].

7.3 Ręczne czyszczenie i dezynfekcja

WAŻNE: W wyjątkowych przypadkach może być możliwe ręczne przygotowanie do ponownego użycia, pod warunkiem przestrzegania odpowiednich krajowych/lokalnych wymogów. Wcześniej należy zapoznać się z krajowymi/lokalnymi wymogami.

UWAGA! Przygotowanie przeprowadzić bezpośrednio po zabiegu, jednak nie później niż po 1 godzinie.

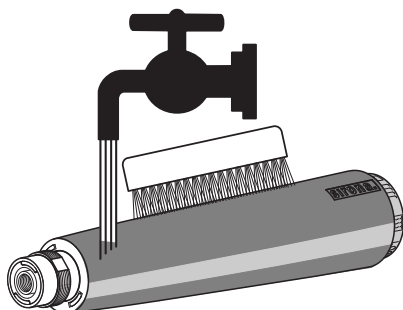
UWAGA! **Nigdy** nie czyścić w kąpielii ultradźwiękowej!

UWAGA! **Nigdy** nie zanurzać w roztworze dezynfekcyjnym!

UWAGA! Nie stosować żadnych mocnych kwaśnych, zasadowych ($5 < \text{pH} < 9$) lub zawierających chlorki roztworów.

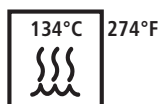
WAŻNE: Odkręcić końcówkę narzędzia, nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym i pierścieniem sygnałowym oraz wydmuchać resztkę wody z prostnicy i końcówki.

WAŻNE: Do czyszczenia należy stosować miękką, czystą i zdezynfekowaną szczotkę.



- ✓ Nosić odpowiednią odzież ochronną.
- ✓ Wszystkie środki dezynfekcyjne muszą być dopuszczone do stosowania w danym kraju i posiadać potwierdzone właściwości bakteriobójcze, grzybobójcze i antywirusowe. Stosować tylko środki dezynfekcyjne, które **nie mają** właściwości utrwalających białka.
- 1. Prostnicę ultradźwiękową, nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym i sygnałowym, zdemontowaną końcówkę i klucz dynamometryczny należy czyścić za pomocą szczotki pod bieżącą wodą ($< 38^{\circ}\text{C}$, $< 100^{\circ}\text{F}$, jakość wody min. woda pitna) tak długo, aż przy dobrym oświetleniu (min. 500 lx) i wskaźniku oddawania barw (min. 80 Ra) nie można rozpoznać zanieczyszczeń, jednakże nie krócej niż 10 sekund.
- 2. Kanały natryskowe przedmuchać z ciśnieniem 2,5–3 bar, aż nie będzie wydostawać się wilgoć, jednakże nie krócej niż 10 sekund.
- 3. Przeprowadzić dezynfekcję termiczną lub sterylizację parową bez opakowania [→ 27].
- 4. Narzędzia należy zapakować w odpowiednim opakowaniu przystosowanym do sterylizacji i przechowywania, np. w opakowaniu papierowo-laminatowym.
- 5. Przeprowadzić sterylizację [→ 29].

7.4 Sterylizacja

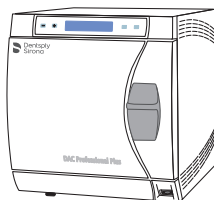


- ✓ Prostnica ultradźwiękowa jest wyczyszczona i zdezynfekowana.
- ✓ Nakrętka z pierścieniem uszczelniającym i pierścieniem sygnałowym są ponownie nakręcone na prostnicę.
- ✓ Jeśli konieczne, prostnicę ultradźwiękową i akcesoria należy zapakować w odpowiednim opakowaniu przystosowanym do sterylizacji i przechowywania, np. opakowanie papierowo-laminatowe lub kontener.
- Prostnicę ultradźwiękową i akcesoria wysterylizować nasyconą parą w autoklawie.

Nadciśnienie: 2,04 bar (29,59 psi)

Temperatura: 134 °C (274 °F)

Czas utrzymania: 3 min.



Dopuszczone są autoklawy, które spełniają wymagania normy EN 13060 klasy B (na przykład DAC Premium / DAC Professional) albo normy EN 13060 klasy S i dodatkowo przystosowane są do sterylizacji prostnic ultradźwiękowych i końcówek ultradźwiękowych.

UWAGA! Również w fazie suszenia nie przekraczać temperatury 140°C (284°F).

Po sterylizacji

1. Natychmiast wyjąć narzędzia z autoklawu.
▲ **OSTROŻNIE!** Narzędzia są gorące. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia!
UWAGA! Nie przyspieszać schładzania przez zanurzenie narzędzi w zimnej wodzie. Spowoduje to uszkodzenie narzędzi!
2. Wszystkie narzędzia należy przechowywać w sposób zabezpieczony przed skażeniem.
3. Po upływie okresu przechowywania narzędzia należy poddać ponownej sterylizacji.

8 Konserwacja

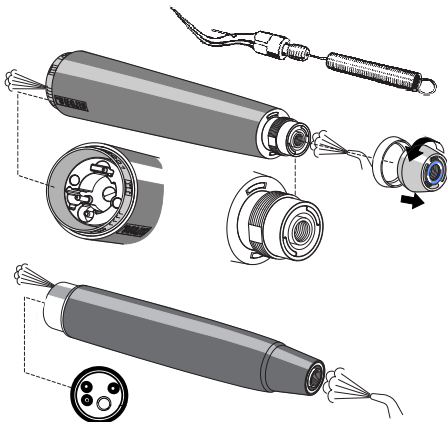
UWAGA! Nigdy nie oleić prostnicy ultradźwiękowej!

8.1 Pielęgnacja kanału wodnego

▲ **OSTROŻNIE!** Niedostateczne chłodzenie prowadzi do przegrzania miejsca preparacji, końcówki i prostnicy ultradźwiękowej. Należy upewnić się, że przepływ wody wynosi > 30 ml/min.

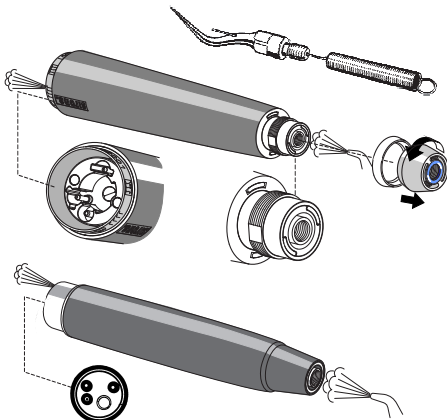
Wyjątek: Przepływ wody w końcówce nr 6L (CEM) jest zablokowany. Scaler wolno używać z końcówką nr 6L (CEM) tylko krótkookresowo.

1. Regularnie ostrożnie przetykać kanał wodny końcówki za pomocą drucika do czyszczenia.
2. Kanał wodny przedmuchać sprężonym powietrzem o ciśnieniu maks. 3 bar.



8.2 Czyszczenie powierzchni światłowodów

1. Odkręcić nakrętkę z pierścieniem uszczelniającym wzgl. sygnałowym.
2. Aby nie zarysować powierzchni, należy wydmuchać cząsteczki brudu powietrzem za pomocą strzykawki.
3. Zmyć powierzchnie wacikiem lub miękką szmatką zwilżoną alkoholem.
4. Wymienić pierścień uszczelniający wzgl. sygnałowy, jeśli jest przefarbowany.



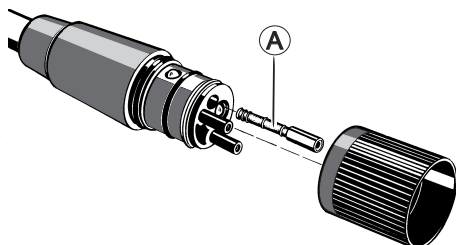
8.3 Wymiana naboju rozpylanej wody

Wymagany osprzęt

- Nabój natrysku wodnego
- Dentsply Sirona T1 Spray

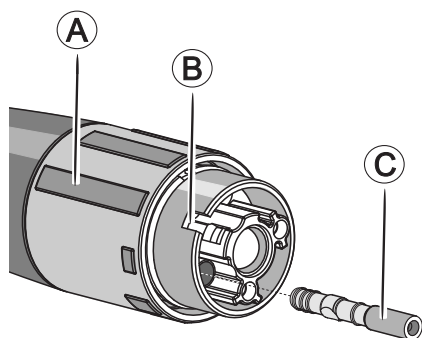
W przypadku nieszczelnego lub zatkanego naboju natrysku wodnego.

... w przypadku SiroSonic/L



1. Prostnicę ultradźwiękową ściągnąć z węża zasilającego.
2. Pierścień regulacyjny ściągnąć ze złącznik węża.
3. Wyjąć nabój natrysku wodnego (A).
4. Lekko naoliwić nowy nabój natrysku wodnego sprayem.
5. Założyć nowy nabój natrysku wodnego i dokręcić do oporu.
6. Pierścień regulacyjny nałożyć na wąż zasilający, gładką stroną pierścienia do przodu.

... w przypadku SiroSonic TL lub PerioSonic



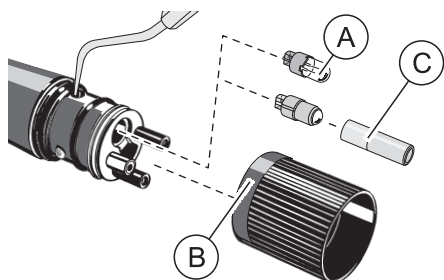
1. Prostnicę ultradźwiękową ściągnąć z węża zasilającego.
2. Najdłuższą kreskę podziałki pierścienia regulacyjnego (A) ustawić na przeciw wycięcia (B). Tylko w tej pozycji możliwa jest wymiana naboju natrysku wodnego.
3. Pincetą wyciągnąć nabój natrysku wodnego (A).
4. Lekko naoliwić nowy nabój natrysku wodnego sprayem.
5. Założyć nowy nabój natrysku wodnego i dokręcić do oporu.

8.4 Wymiana lampy halogenowej / LED

... w przypadku SiroSonic L

▲ OSTROŻNIE! Źródło światła może być gorące. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia! Zaczekać na ostygnięcie źródła światła.

UWAGA! LED w wężu zasilającym E SiroSonic L nie może być wymieniana. Należy skontaktować się z technikiem serwisu.



1. Ściągnąć prostnicę ultradźwiękową.
2. Ściągnąć pierścień regulacyjny (B).
3. W otwór za cokołem lampy wprowadzić sondę i wysunąć wadliwą żarówkę halogenową/LED (A) z oprawy.
4. Założyć nową lampę halogenową (ciemnobrazowy cokol/LED). Zwrócić przy tym uwagę na położenie powierzchni stykowych.
UWAGA! Nacisk na soczewkę może doprowadzić do zniszczenia LED. Z tego względu do zakładania LED należy użyć narzędzia montażowego (C).
5. Wytrzeć szklaną bańkę żarówki halogenowej czystą ściereczką.
6. Pierścień regulacyjny nałożyć na wąż zasilający, gładką stroną pierścienia do przodu.

LED nie świeci się?

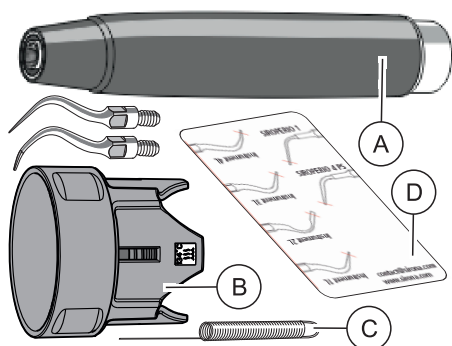
- > Wyjąć LED i włożyć obróconą o 180° wokół własnej osi.

9 Części zamienne i artykuły eksploatacyjne

Stosować tylko oryginalne części Dentsply Sirona lub części dopuszczone przez Dentsply Sirona.

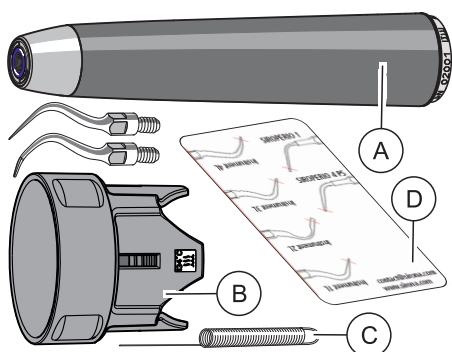
Wyposażenie podstawowe

SiroSonic/L



		Nr art.
	Końcówka Scaling nr 3L	18 94 455
	Końcówka Scaling nr 4L	18 94 463
A	Prostnica SiroSonic L	59 13 509
B	Klucz dynamometryczny	60 06 196
C	Drucik do czyszczenia	24 00 232
D	Sprawdzian końcówek	54 55 667

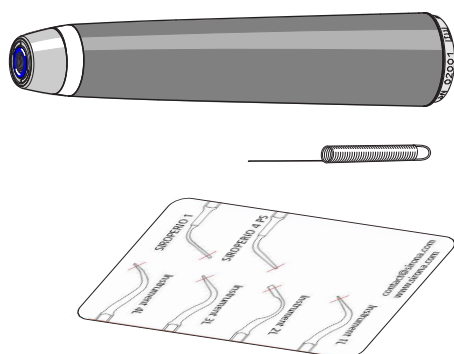
SiroSonic TL



		Nr art.
	Końcówka Scaling nr 3L	18 94 455
	Końcówka Scaling nr 4L	18 94 463
A	Prostnica SiroSonic TL	62 12 216
B	Klucz dynamometryczny	60 06 196
C	Drucik do czyszczenia	24 00 232
D	Sprawdzian końcówek	54 55 667

PerioSonic

Wyposażenie podstawowe dla zakupu pojedynczo

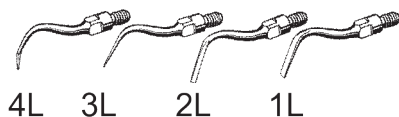


		Nr art.
	Prostnica PerioSonic	60 30 410
	Drucik do czyszczenia	24 00 232
	Sprawdzian końcówek	54 55 667

Zestawy prostnic ultradźwiękowych bez końcówek

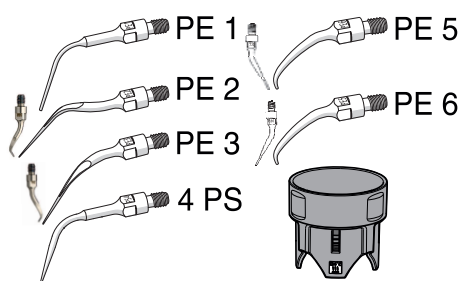
	Nr art.
SiroSonic L (2 szt.)	65 62 834
SiroSonic TL (2 szt.)	65 62 842

Akcesoria specjalne



Końcówki Scaling

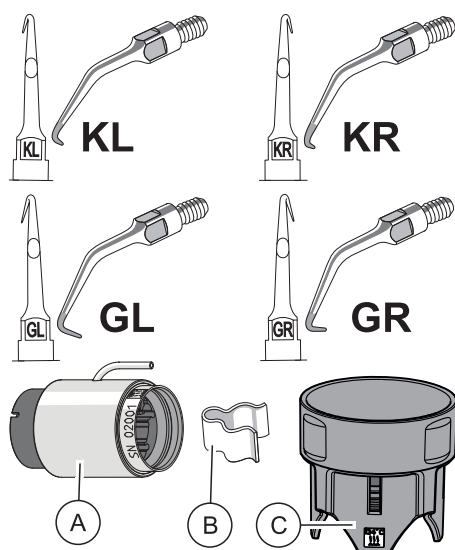
	Nr art.
Końcówka nr 1L	89 24 250
Końcówka nr 2L	89 24 268
Końcówka nr 3L	18 94 455
Końcówka nr 4L	18 94 463
Zestaw końcówek nr 3L (2 szt.)	64 12 451
Zestaw końcówek nr 3L (6 szt.)	65 41 044
Zestaw końcówek nr 4L (2 szt.)	64 12 469
Zestaw końcówek nr 4L (6 szt.)	65 41 051
Klucz dynamometryczny	60 06 196



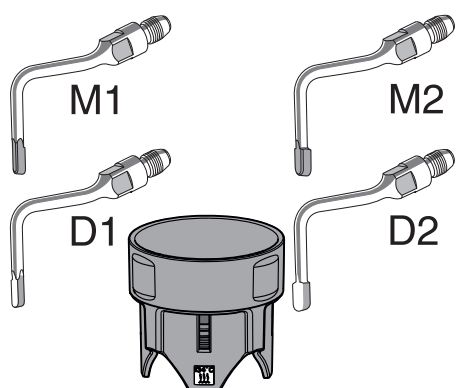
Końcówki SiroPerio

	Nr art.
SiroPerio PE 1	60 44 825
SiroPerio PE 2	60 44 833
SiroPerio PE 3	60 44 841
SiroPerio 4 PS	61 77 005
SiroPerio PE 5	63 43 078
SiroPerio PE 6	63 43 086
Klucz dynamometryczny	60 06 196

Końcówki SiroRetro



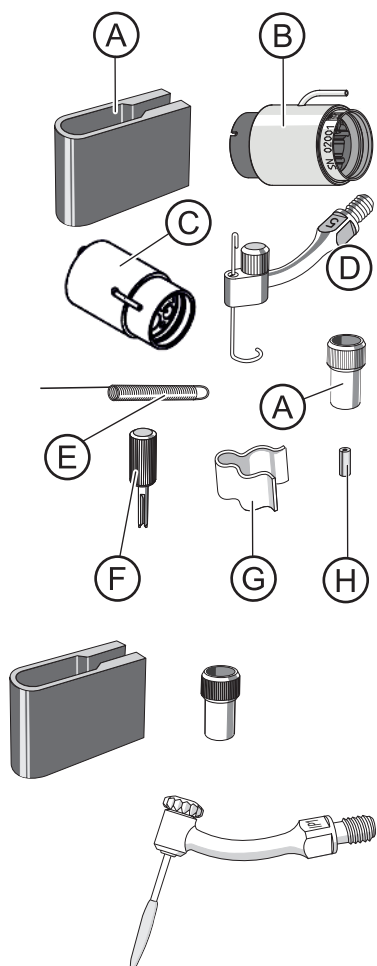
	Nr art.
SiroRetro KL	54 57 887
SiroRetro KR	54 57 895
SiroRetro GL	54 57 903
SiroRetro GR	54 57 911
Adapter natryskowy L	60 02 286
A Adapter natryskowy PerioSonic	61 41 852
B Obejmy węża NaCl (zalecana ilość: 5 szt.)	89 28 392
C Klucz dynamometryczny	60 06 196



Końcówki SiroPrep

	Nr art.
SiroPrep M1, mała, mezalna	59 04 276
SiroPrep M2, duża, mezalna	59 47 358
SiroPrep D1, mała, dystalna	59 47 309
SiroPrep D2, duża, dystalna	59 47 366
Klucz dynamometryczny	60 06 196

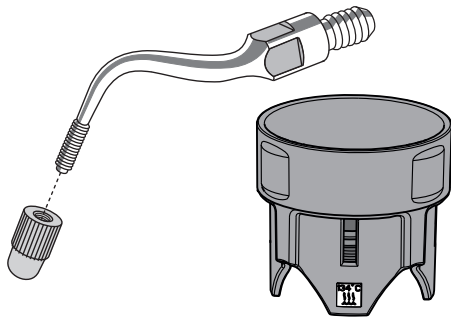
Końcówka Endo nr 5 i akcesoria



Poz.	Oznaczenie	Nr art.
A	Klucz Endo, tulejka radełkowana	18 95 080
B	Adapter natryskowy PerioSonic (dla SiroSonic TL i PerioSonic)	61 41 852
C	Adapter natryskowy L (dla SiroSonic i SiroSonic L)	60 02 286
D	Końcówka Endo nr 5	60 02 310
E	Drucik do czyszczenia	24 00 232
F	Klucz nastawczy dla stopera głębokościowego	18 95 106
G	Obejmy węży NaCl (zalecana ilość: 5 szt.)	89 28 392
H	Rowkowany odcinek węży dla stopera głębokościowego (zalecana ilość: 5 szt.)	18 94 786

Końcówki Sirolmplant

	Nr art.
Sirolmplant IP 1, z nasadką IP 1 (5 szt.)	63 43 052
Nasadka IP 1, 5 szt.	63 43 094
Tulejka radełkowana, klucz Endo	18 95 080

**Zestaw CEM**

składający się z:

Zestaw CEM nr 6 L	18 94 307
Końcówka CEM nr 6 L	
Nasadki kontaktowe do inlayów (2 szt.)	
Klucz dynamometryczny	
Nasadka kontaktowa (10 szt.)	18 94 372

10 utylizacja

- Produkt nie zawiera materiałów stanowiących zagrożenie dla środowiska naturalnego.
- Przed utylizacją zdezynfekować produkt.
- Przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów dotyczących utylizacji.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian w ramach postępu technicznego.

© Sirona Dental Systems GmbH
D3275.201.04.12.15 02.2020

Sprache: polnisch
Ä.-Nr.: 000 000

Printed in Germany
Wydrukowano w Niemczech

Sirona Dental Systems GmbH



Fabrikstr. 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Nr zamówienia: **67 79 065 D3275**